**د والدېنو او قانوني سرپرستانو لپاره معلومات –**

**د غوښتنلیک د فورمې سربېره**

**د ځانګړي زده کړې اړتیاوي څه ته ویل کیږي؟**

د ځانګړي زده کړې د اړتیاو (د *Schulpflichtgesetz* د برخه 8، یا د اجباري زده کړې د قانون له مخې) تعین هغه وخت کیږي، کله چې یو ماشوم/ماشومه د معیوبیت له کبله د ځانګړې زده کړې د مرستې پرته درسونه نه شي تعقیبولی. معیوبیت دې ته ویل کیږي کله چې فزیکي، ذهني یا رواني معیوبیت یا د حسي فعالیتونو داسې اختلال رامنځته شي چې یوازې موقتي نه وي او دا ښایي په زده کړو او درسونو کې مشکل رامنځته کړي. هغه موده (یوازې موقتي نه ګڼل کیږي)، که چیرې دغه وضعیت له شپږو میاشتو څخه تجاوز وکړي. د ځانګړي زده کړې اړتیاوې باید په یو یا زیاتو مضامینو کې د کمذوري ګرېډونو یا نمرو له کبله نصابي ستونزې ونه بلل شي. هر ښوونځی دا مسؤلیت لري چې د ځانګړي زده کړې د اړتیاو د تعین کولو د غوښتنلیک سپارلو نه مخکې د ټولو موجودو مرستو څخه استفاده وکړي.

**د ځانګړي زده کړې د اړتیاو د تعین کولو لپاره کوم کسان عریضه یا غوښتنلیک سپارلی شي؟**

د ځانګړي زده کړې د اړتیاو د تعین کولو لپاره معمولاً غوښتنلیک د والدېنو یا قانوني سرپرستانو له خوا وړاندې کیږي. په ځینې مواردو کې، په رسمي توګه هم د دې تعین کیدی شي(د بیلګې په توګه، د ښوونځي د منتظمینو په وړاندیز به پیل کړل شي). د ښوونځي د شراکت د همکارۍ لپاره شفافیت او د امکان تر حده ښه موافقت باید ډاډه کړل شي.

**د ځانګړي زده کړې د اړتیاو تعین څنګه کیږي؟**

د ځانګړي زده کړې د اړتیاو تعین د ښوونځي د چارواکو د پریکړې له مخې کیږي. دا پریکړه د کارپوه د راپورونو په رڼا کې ترسره کیږي. مناسب وړ کسان، (لکه، د ښوونځي سیکالوژستان) دغه رقم راپورته چمتو کوي. راپورونه د والدېنو یا قانوني سرپرستانو له خوا هم سپارل کیدی شي. د والدېنو یا قانوني سرپرستانو په غوښتنه، د دې راپورنو جزیات د مشاورت په مرکو کې تشریح کیږي.

**د ځانګړي زده کړې اړتیاو لرونکی ماشوم/ماشومه کومې ښوونځي ته تللی شي؟**

د ځانګړي زده کړې د اړتیاو د تعین کولو او ثانوي ښوونځي ته د ماشوم/ماشومې د لیږدولو وروسته به د ښوونځي چارواکي والدېنو یا قانوني سرپرستانو ته په ځانګړي او عمومي ښوونځیو کې د موجود مرستو د انتخابونو په مشوره ورکوي. که د ماشوم/ماشومې والدېن یا قانوني سرپرستان ابتدایي ښوونځي، د ټیتې درجې ثانوي ښوونځي (*Hauptschule* / *Neue Mittelschule)* پولي ټیکنیک ښوونځي (*Polytechnische Schule*) د عمومي ثانوني ښوونځي ټیتې درجې (*AHS-Unterstufe*) یا د اقتصادي مسلکونو لپاره د یو کال تخنیکي ښوونځي ته خپل ماشوم/ماشومه داخلول غواړي، نو د ښوونځي چارواکي به هغوی ته خامخا د هغه تر ټولو نږدې عمومي ښوونځي خبر ورکوي په کوم کې چې د ځانګړي زده کړې اړتیاوې پوره کیږي. د ځانګړي زده کړې د اړتیا د تعین کولو په جریان کې به والدېن یا قانوني سرپرستان دا خبره کوي چې د هغوی د ماشوم/ماشومې لپاره کوم ښوونځی په پام کې ونیول شي.

**ماشوم/ماشومه څنګه ارزول کیږي؟**

د ښوونځي چارواکي به دا تعین کوي چې آیا د ځانګړي ښوونځي یا بل ډول ښوونځي د تعلیمي نصاب له مخې ماشوم/ماشومې ته ښوونه وکړل شي او تر کومه حده ښوونه وکړل شي. د دې پریکړې کولو په وخت د دې موخه دا ډاډه کول وي چې ماشوم/ماشومه تر ممکن حده غوره مرسته ترلاسه کړي. ماشوم/ماشومه له هغه ښوونځي څخه راپور ترلاسه کوي کوم ته چې ځي. په دغه راپور کې به هغه تعلیمي نصاب یا کورسونه ورکړل شوې وي، کوم چې د ښوونځي چارواکو او د اوسني ښوونځي کچې څرګند کړې وي.

**ماشوم/ماشومه د مرستې کوم اقدامات ترلاسه کوي؟**

د ښوونې اړوند کارمندان د هر هغه ماشوم/ماشومې لپاره یو ځانګړی پلان چمتو کوي کوم چې د ځانګړي زده کړې اړتیاوې لري. په دې پلان کې چې کوم اقدامات ورکړل شوې وي هغه بیلابیل او د انفرادي وضعیت د اړتیا سره سم وي. دغه اقدامات د ښوونځي د چارواکو په ځانګړي پریکړه کې د دې د مقرراتو سره سم د تعلیمي نصاب په رڼا کې وړاندې کیږي. د احتمالي ښوونځي د امکاناتو له مخې د دې لپاره اضافي کارمندان هم ټاکلي کیدی شي. د ښوونځي چارواکي د اضافي ټاکل شوي د کارمندانو د ډول او کچې پریکړه کوي. هغه ښوونکي چې د ځانګړي زده کړې اړتیا لرونکي ماشومانو ته ښوونه کوي، هغوی باید د ښوونځي له چارواکو څخه مرسته ترلاسه کړي.

**د ارزونې په کړنلاره کې د والدېنو او قانوني سرپرستانو لپاره د پام وړ حقونه**

* تاسو د ترجمان د مرستې ترلاسه کولو حق لرئ.
* تاسو د اضافي کارپوه نظرونه وړاندې کولی شئ، لکه طبي ثبتونه یا د رواني روغتیا د پلټنو راپورونه، د معالجه کوونکیو څرګندونې او داسې نور.
* مخکې له دې چې پریکړه صادره شي، د کارپوه کوم نظرونه چې ترلاسه کړی شوې وي، د اوریدنې پرمهال به تاسو د هغه نظرونو څخه خبر کړل شئ. بیا به تاسو فرصت ولرئ چې لیکل شوی بیان وسپارئ یا د کارپوه د نظرونو په پایلو او د مشاورت په مرکه کې په راتلونکي کړنلارې بحث وکړئ.
* تاسو غوښتنه کولی شئ چې د ځانګړې زده کړې د اړتیاو بیا ارزونه وکړل شي یا دا فسخ کړل شي.

تاسو د فدرالي اجراییوي محکمې د پریکړې خلاف استیناف کولی شئ.